



**ADDENDA DEL SERVEI DE FARMÀCIA EN RELACIÓ AMB EL CONVENI MARC SIGNAT ENTRE L'AGRUPACIÓ EUROPEA DE COOPERACIÓ TERRITORIAL-HOSPITAL DE Cerdanya I LA FUNDACIÓ HOSPITAL DE PUIGCERDÀ PER LA CREACIÓ D'UNA FARMACIA HOSPITALÀRIA TERRITORIAL**

**AVENANT PORTANT SUR LA PHARMACIE DANS LE CADRE DE LA CONVENTION-CADRE SIGNÉE ENTRE LE GROUPEMENT DE COOPÉRATION TERRITORIALE EUROPÉENNE - HÔPITAL DE Cerdagne ET LA FUNDACIÓ HOSPITAL DE PUIGCERDÀ POUR LA CRÉATION D'UNE PHARMACIE HOSPITALIÈRE TERRITORIALE**

Puigcerdà, 22 de març de 2022

Puigcerdà, le 22 mars 2022

**COMPAREIXEN**

D'una banda, la Sra. Marta Chandre Jofré, en nom i representació de l'entitat pública **AGRUPACIÓ EUROPEA DE COOPERACIÓ TERRITORIAL HOSPITAL DE Cerdanya** (d'ara endavant AECT -HC), constituïda per conveni subscrit el 26 d'abril de 2010 per la Generalitat de Catalunya, la República Francesa, l'Agència Regional de Salut del Languedoc-Rosselló i la Caixa Nacional de l'assegurança dels Treballadors Assalariats, el qual va ser publicat per Resolució de 13 de desembre de 2010 (BOE 36. d'11 de febrer de 2011), amb domicili a Puigcerdà, Camí d'Ur, número 31, codi postal 17250, amb CIF V55096580 i inscrita a la Seguretat Social amb el número 17111257314, en virtut de l'Acord CA-D 2021-012 adoptat pel Consell d'Administració de l'AECT-HC en la sessió de 5 de febrer de 2021.

I de l'altra part, Albert Piñeira i Brosel en qualitat de president de la **FUNDACIÓ PRIVADA HOSPITAL DE PUIGCERDÀ** (d'ara endavant FHP), entitat amb NIF G-17048190 en exercici de la facultat que li confereix l'art. 13 dels Estatuts de l'entitat.

**ENTRE LES SOUSSIGNÉS**

Mme Marta CHANDRE JOFRÉ, au nom et en représentation du **GROUPEMENT EUROPEEN DE COOPERATION TERRITORIALE – HOPITAL DE Cerdagne** (ci-après AECT-HC), constitué par la convention souscrite le 26 avril 2010 par la Généralité de Catalogne, la République Française, l'Agence Régionale de Santé du Languedoc-Roussillon et la Caisse Nationale de l'Assurance des Salariés, laquelle a été publiée par Résolution du 13 décembre 2010 (Journal Officiel de l'État espagnol n° 36, 11.2.2011), sis à Puigcerdà, Camí d'Ur, n° 31, code postal 17520, avec CIF V55096580 inscrit auprès de la Sécurité sociale avec le numéro 17111257314, en vertu de la Délibération CA-D 2021-012 adoptée par le Conseil d'Administration aux membres du Bureau Exécutif du GECT-HC, lors de la réunion du 5 février 2021.

Et

M. Albert PIÑEIRA BROSEL, agissant en qualité de Président de la **FUNDACIÓ PRIVADA HOSPITAL DE PUIGCERDÀ** (ci-après FHP), entité avec le NIF G-17048190, dûment habilité aux fins des présentes en vertu de l'article 13 des statuts de l'entité.

**D'une part,**

**D'autre part,**



## ACTUEN

La primera en nom i representació de l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial-Hospital de Cerdanya en virtut de l'acord CA-D2021-012 adoptat pel Consell Administratiu en la sessió celebrada el dia 5 de febrer de 2021 i, el segon, en nom i representació de la FHP, en virtut de les funcions que li són atribuïdes d'acord amb els Estatuts de l'entitat,

## EXPOSEN

I.- Que en data 18 de juny de 2014 l'AECT HC i la FHP varen subscriure en conveni marc de col·laboració a fi i efecte d'establir el marc de relacions per garantir la prestació d'una assistència sanitària pública de qualitat a la població de referència.

II.- Que la FHP és la responsable de l'Atenció Primària, del sociosanitari i de la residència de gent gran, mentre que l'AECT – HC és responsable de l'atenció especialitzada per la població de la Cerdanya, fruit dels contractes i encàrrecs que cada entitat té subscrits amb el CatSalut.

III.- Que en mèrits a l'activitat a desenvolupar, cadascuna de les entitats disposa a l'actualitat d'un dipòsit de farmàcia autoritzat.

IV.- Que per tal de poder assumir una atenció de proximitat al ciutadà i completar determinats aspectes de la cartera de serveis i el suport als pacients i als professionals, sota criteris de major eficiència i qualitat, les parts es proposen desenvolupar una farmàcia hospitalària en el territori de manera conjunta i única.

V.- Que a més, està previst que aquesta farmàcia hospitalària de les dues entitats desenvolupi els mecanismes de cooperació i col·laboració amb la farmàcia d'ús intern que es desplega a l'Alta Cerdanya i el Capcir.

## INTERVENANT

La première, au nom et pour le compte du Groupement Européen de Coopération Territoriale-Hôpital de Cerdagne, en vertu de la Délibération CA-D 2021-012 adoptée par le Conseil d'Administration aux membres du Bureau Exécutif du GECT-HC, lors de la réunion du 5 février 2021 ; et le deuxième, au nom et pour le compte de la FHP, dûment habilité aux fins des présentes en vertu des Statuts de l'entité,

## PRÉAMBULE

I.- Que le 18 juin 2014 le GECT-HC et la FHP ont signé une convention cadre de partenariat en vue d'établir le cadre des relations pour assurer la prestation de soins publics de santé de qualité à la population de référence.

II.- Que la FHP est la responsable des soins primaires, du centre socio-sanitaire et de la maison de retraite, tandis que le GECT-HC est le responsable des soins spécialisés pour la population de Cerdagne, suite aux contrats et commandes que chaque entité a signé avec CatSalut.

III.- Que compte tenu de l'activité à exercer, chacune des entités dispose actuellement d'un dépôt de pharmacie autorisé.

IV.- Que, en vue d'effectuer des soins de proximité au citoyen et de compléter certains aspects de l'offre de soins et le soutien aux patients et aux professionnels, sous des critères de plus grande efficacité et qualité, les parties proposent de développer une pharmacie hospitalière dans le territoire de manière conjointe et unique.

V.- Qu'il est également prévu que la pharmacie hospitalière des deux entités développe les mécanismes de coopération et de collaboration avec la pharmacie à usage intérieur qui est déployée dans la Cerdagne française et le Capcir.



## CLÀUSULES

## IL A ÉTÉ ARRÊTÉ ET CONVENU CE QUI SUIT :

### **Primera.- Objecte de l'addenda i funcionament**

L'objecte de la present addenda és establir una aliança estratègica de les dues entitats per tal de compartir els recursos humans, materials i econòmics necessaris per tal de realitzar el projecte de desenvolupament de la farmàcia hospitalària de Cerdanya fins el moment de la seva autorització administrativa i la seva posada en funcionament.

Aquest projecte haurà de contemplar el funcionament per totes i cada una de les funcions inherents a aquest servei tant des de la vessant de suport assistencial en la terapèutica com en la de la logística del medicament i del producte farmacèutic (compra – contractació, recepció, distribució, fixació i control d'estocs i de caducitats...) o la seguretat en la prescripció i administració.

També haurà de contemplar una única farmàcia hospitalària amb dues ubicacions principals: una a l'edifici de l'Hospital de Cerdanya i una segona a les dependències del centre socio-sanitari.

### **Segona.- Professionals**

En la primera fase, la FHP aportarà el 25% de la jornada laboral de la seva farmacèutica a aquests procés. Aquesta aportació podrà variar segons l'evolució dels treballs i les necessitats del servei. En una segona fase, aquesta aportació per part FHP de la farmacèutica podria incrementar fins un 50%.

L'AECT – HC aportarà els recursos humans i físics del servei de farmàcia (dipòsit de medicaments) de l'hospital Cerdanya.

Legalment s'hauran de mantenir les autoritzacions dels dipòsits de medicaments que fixi la legislació i que dependran del servei de farmàcia de l'AECT-HC.

### **Premier.- Objet de l'avenant et fonctionnement**

Le présent avenant a pour objet d'établir une alliance stratégique entre les deux entités afin de partager les moyens humains, matériels et financiers nécessaires à la réalisation du projet de développement de la pharmacie hospitalière en Cerdagne jusqu'à son autorisation administrative et son démarrage.

Ce projet devra envisager le fonctionnement pour toutes et chacune des fonctions inhérentes à ce service, tant en termes de soutien aux soins thérapeutiques, que dans la logistique du médicament et du produit pharmaceutique (achat – passation de marchés, réception, distribution, fixation et contrôle des stocks et des dates de péremption, etc.) et de sécurité de la prescription et de l'administration.

Il devra également envisager une pharmacie hospitalière unique avec deux sites principaux : un dans le bâtiment de l'Hôpital de Cerdagne et un deuxième dans les locaux du centre socio-sanitaire.

### **Deuxième.- Professionnels**

Dans un premier temps, la FHP consacrerà 25% de la journée de travail de sa pharmacienne à ce processus. Cette contribution peut varier en fonction de l'évolution des travaux et des besoins du service. Dans un deuxième temps, cette contribution pourrait augmenter jusqu'à 50%.

Le GECT-HC apportera les ressources humaines et matérielles du service de pharmacie (dépôt de médicaments) de l'Hôpital de Cerdagne.

Juridiquement, les autorisations des dépôts de médicaments établies par la législation devront être maintenues et dépendront du service de pharmacie du GECT-HC.



### **Tercera.- Finançament**

Com a contraprestació pels serveis prestats a l'empara d'aquesta addenda, l'AECT-HC pagarà mitjançant transferència bancària a la FHP, en una sola aportació en el moment de la signatura la quantitat de 5.687,50 euros i a més, l'import mensual de mil sis-cents vint-i-cinc euros (1.625,00.-€) fins que s'obtingui l'autorització administrativa i es posi en funcionament la farmàcia hospitalària .

En el moment en que tinguin lloc modificacions de les condicions retributives del personal, com a conseqüència de canvis del marc laboral vigent, (convenis col·lectius o altres canvis legislatius), es repercutiran directament en l'import de la contraprestació en la quantia que correspongui (tenint en compte els endarreriments).

### **Quarta.- Durada del conveni**

La durada de la present addenda serà fins a desembre de 2022, podent ser rescindida anticipadament, cas que finalitzin els treballs objecte de l'addenda.

La durada de la present addenda no podrà excedir en cap cas la vigència del conveni marc.

### **Cinquena .- Informació relativa a la protecció de dades personals**

Les Parts es comprometen a donar compliment al Reglament (UE) 2016/679 de protecció de les persones físiques respecte al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes ("RGPD") i a la Llei Orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de dades personals i garantia dels drets digitals ("LOPD") i en especial, al previst al Conveni marc de col·laboració i a l'Acord de Corresponsabilitat firmat entre ambdues parts d'acord amb l'article 26 del RGPD.

Ambdues parts seran corresponsables del tractament de les dades personals que es realitzin en el marc de l'execució de la present addenda i es comprometen a aplicar les mesures de seguretat adequades en relació a la naturalesa del tractament. Així mateix, les parts es comprometen a col·laborar en l'adopció d'aquestes

### **Troisième.- Financement**

En contrepartie des prestations fournies au titre du présent avenant, le GECT-HC versera par virement bancaire à la FHP, en une seule fois au moment de la signature le montant de 5 687,50 euros et, en outre, le montant mensuel de mille six cent vingt-cinq euros (1 625,00 €) jusqu'à l'obtention de l'autorisation administrative et la mise en service de la pharmacie hospitalière.

En cas de modifications des conditions de rémunération du personnel, suite à des changements dans le cadre actuel du travail (conventions collectives ou autres changements législatifs), celles-ci seront directement répercutées dans le montant de la contrepartie à hauteur du montant correspondant (tenant compte des arriérés).

### **Quatrième.- Durée de la convention**

La durée du présent avenant sera jusqu'en décembre 2022 et pourra être résilié par anticipation si les travaux prévus par l'avenant sont achevés.

La durée du présent avenant ne peut en aucun cas dépasser la durée de l'accord-cadre.

### **Cinquième.- Information relative à la protection des données personnelles**

Les Parties s'engagent à respecter le règlement (UE) 2016/679 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données (« RGPD ») et la loi organique 3/2018, du 5 décembre, relative à la protection des données à caractère personnel et à la garantie des droits numériques (« LOPD ») et, en particulier, les dispositions de la Convention cadre de collaboration et de l'Accord de Coresponsabilité signés entre les deux parties conformément à l'article 26 du RGPD.

Les parties sont conjointement responsables du traitement des données personnelles effectué dans le cadre de l'exécution du présent avenant et s'engagent à appliquer les mesures de sécurité appropriées en fonction de la nature du traitement. De même, les parties s'engagent à collaborer à l'adoption de ces mesures, à la réalisation des



mesures, en la realització dels anàlisi de risc i avaluacions d'impacte i en el cas que una de les parts hagi de comunicar una violació de seguretat que afecti a aquestes dades a l'Autoritat de Control o als propis interessats. Els coresponsables es comprometen a donar tràmit als exercicis de drets que puguin exercir els interessats independentment del responsable a qui dirigeixin aquesta petició, sent responsabilitat de la part que ha rebut aquesta petició traslladar la mateixa a l'altre part quan aquesta darrera sigui la que pot resoldre aquesta petició. Aquesta comunicació entre les parts es produirà en els dos dies hàbils següents a la recepció de la petició per part de l'interessat.

#### **Sisena .- Modificació o resolució de l'addenda**

Aquesta addenda es podrà modificar o resoldre a iniciativa d'una de les parts, però la modificació haurà d'esser aprovada per ambdues i formalitzada per escrit.

Igualment, aquesta addenda es resoldrà aplicant les causes generals de venciment i resolució dels contractes, i sens perjudici de meritarse, per alguna de les parts i a favor de l'altra, la indemnització de danys i perjudicis a la que es tingues dret.

Les parts es comprometen que en cas de resolució, es finalitzaran, en la mesura del possible, els calendaris d'actuacions de prestació de serveis ja programats, preservant els drets i salut dels usuaris.

En tot cas, en el moment en que quedi autoritzada, constituïda i en funcionament la farmàcia hospitalària, d'acord amb el Pla funcional elaborat d'acord amb aquesta addenda, es confeccionarà una nova addenda que suporti aquest funcionament, deixant sense efecte la present.

I perquè consti als efectes oportuns, ho signen en sis exemplars i a únics efectes, en el lloc i data ut supra indicats.

**Marta CHANDRE JOFRÉ**  
Presidenta de la Comissió Executiva AECT-HC  
Présidente du Bureau Exécutif

analyses de risques et des évaluations d'impact et au cas où l'une des parties devrait communiquer une faille de sécurité affectant ces données à l'Autorité de Contrôle ou aux personnes concernées elles-mêmes. Les coresponsables s'engagent à traiter l'exercice des droits que les personnes concernées peuvent exercer quel que soit le responsable du traitement auquel elles adressent cette demande, à charge pour la partie qui a reçu cette demande de la transmettre à l'autre partie lorsque cette dernière est celle qui peut résoudre cette demande. Cette communication entre les parties aura lieu dans les deux jours ouvrables suivant la réception de la demande par la partie intéressée.

#### **Sixième.-Modification ou résolution de l'avenant**

Le présent avenant peut être modifié ou résolu à l'initiative de l'une des parties, mais la modification doit être approuvée par les deux parties et formalisée par écrit.

De même, le présent avenant sera résilié par application des causes générales d'expiration et de résiliation des contrats, et sans préjudice d'encourir, par l'une ou l'autre des parties et en faveur de l'autre, une indemnisation des dommages et intérêts auxquels elle pourrait avoir droit.

Les parties s'engagent à ce qu'en cas de résiliation, les calendriers de réalisation des services déjà programmés soient finalisés, dans la mesure du possible, en préservant les droits et la santé des usagers.

En tout cas, lorsque la pharmacie hospitalière sera autorisée, constituée et en fonctionnement, conformément au Plan fonctionnel établi en application du présent avenant, un nouvel avenant sera établi pour accompagner ce fonctionnement, laissant le présent avenant sans effet.

Et pour faire valoir ce que de droit, les parties le signent en six exemplaires, et pour un seul effet, aux lieu et date indiqués en en-tête.

**Albert PIÑEIRA BROSEL**  
President del Patronat  
Président du Conseil d'Administration